

[Kataloger]; [Priskuranter] - 1

Andrew Hollingworth & c:o
maskinaffär

Vardagstryck Affärstryck 1800-tal 8:o



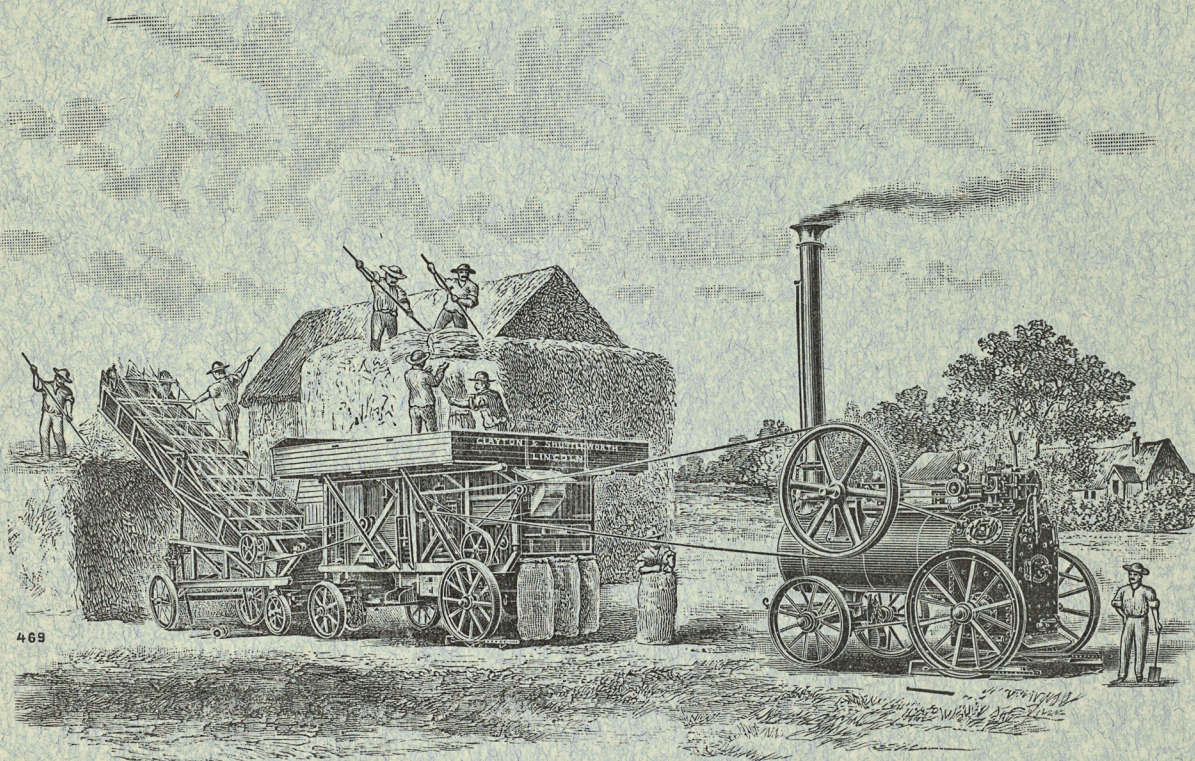
National Library
of Sweden

No. 103 N.

Clayton & Shuttleworth Ltd.

Lincoln, England.

Lokomobiler og Damptræskeværk.



Forhandler for Sverige:

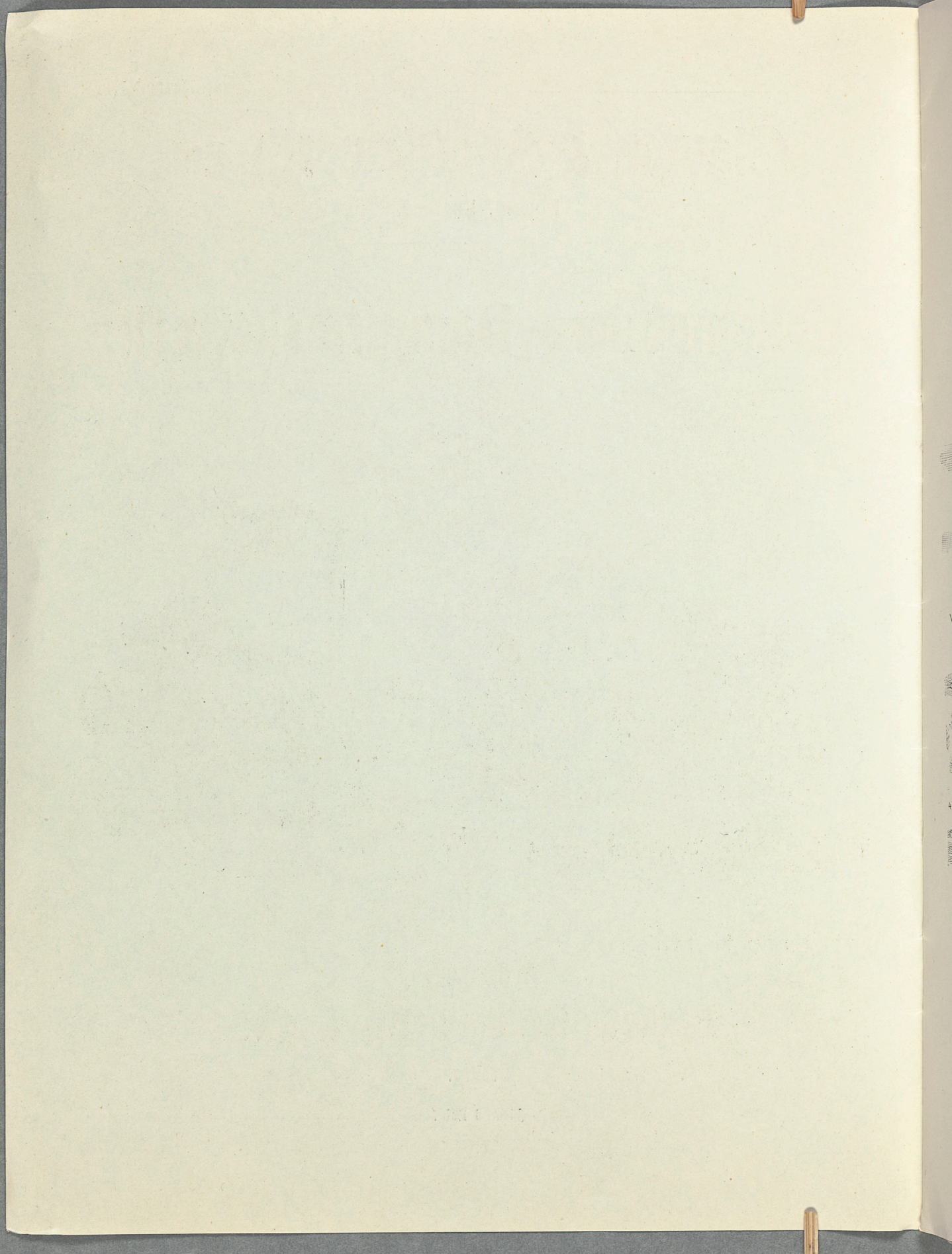
Aktiebolaget

Andrew Hollingworth & Co.

Örebro.

Filial i Eslof.

u a

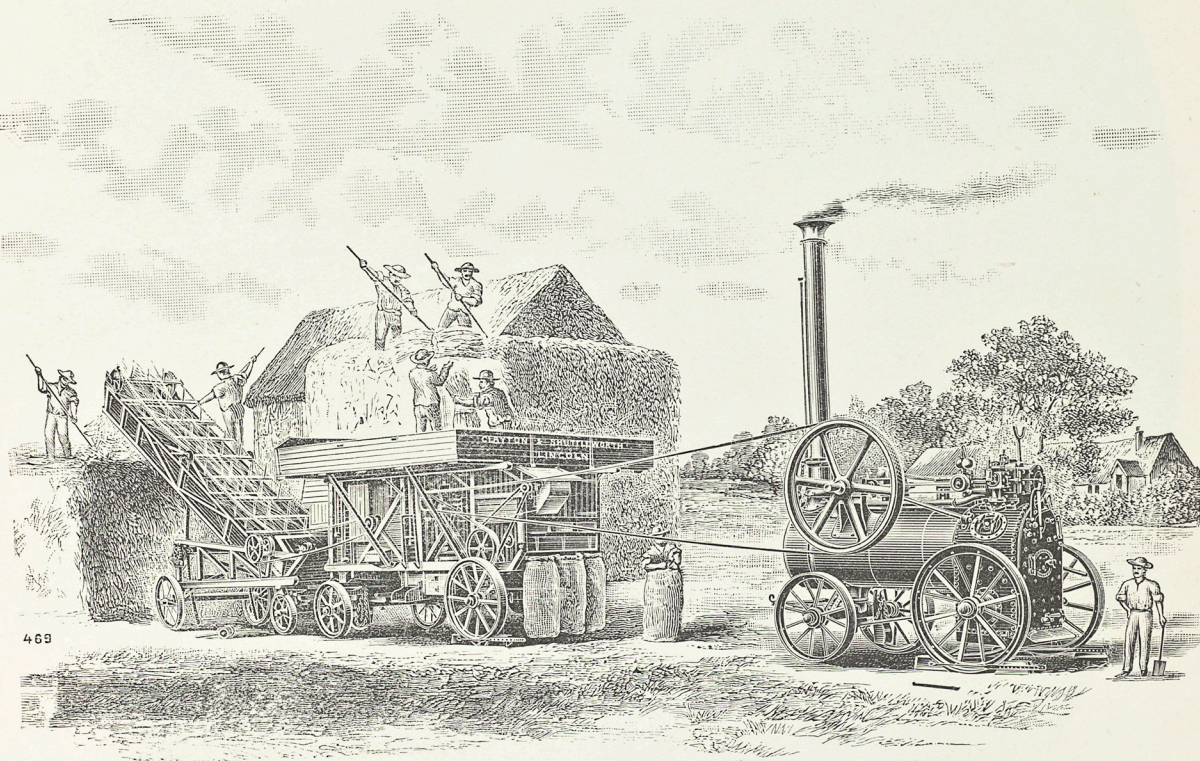


No. 103 N.

Clayton & Shuttleworth Ltd.

Lincoln, England.

Lokomobiler og Damptræskeværk



Forhandler for Sverige:

Aktiebolaget

Andrew Hollingworth & Co.,

Örebro.

Filial i Eslof.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH

LINCOLN
LONDON, WIEN, BUDAPEST, PRAG
KRAKAU, LEMBERG
CRAJOVA



DIPLOMA OF HONOR

WIEN

1873



PARIS 1875

GAUTTA

PARIS 1889

SANTO

PARIS 1889

PARIS 1889

PARIS 1889

PARIS 1889

PARIS 1889

PARIS 1889

PARIS 1889

PARIS 1889

PARIS 1889

PARIS 1889

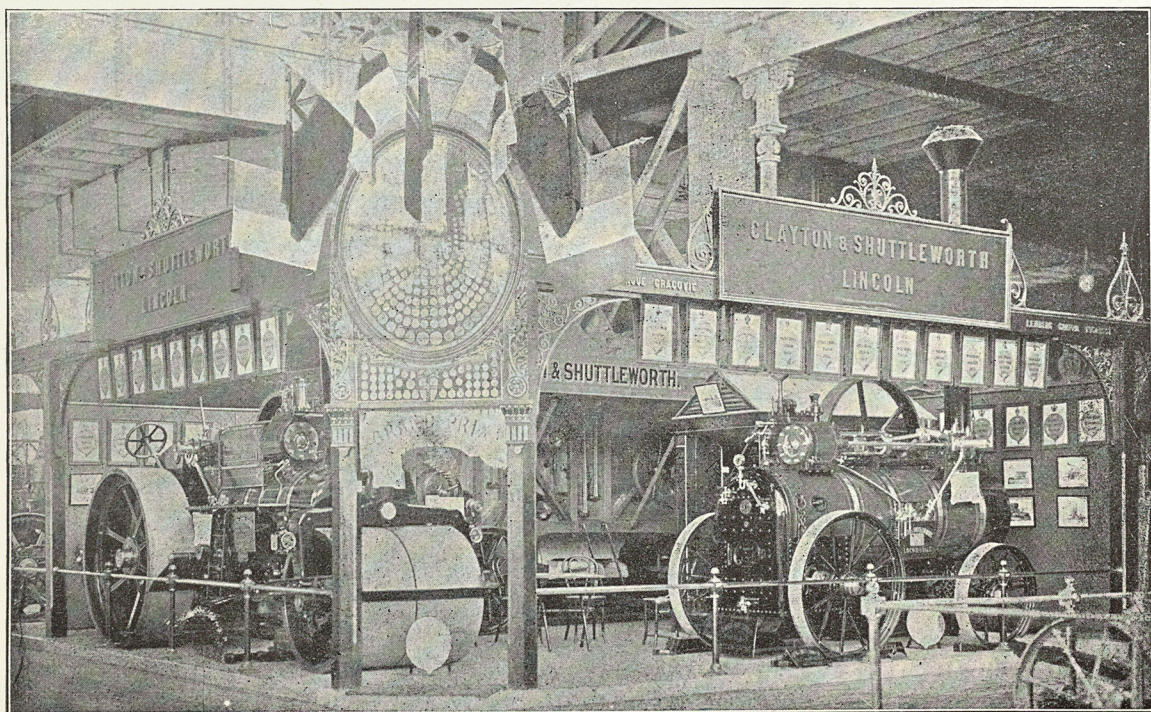
PARIS 1889

PARIS 1889

PARIS 1889



GRAND
PRIX:
PARIS
1900.

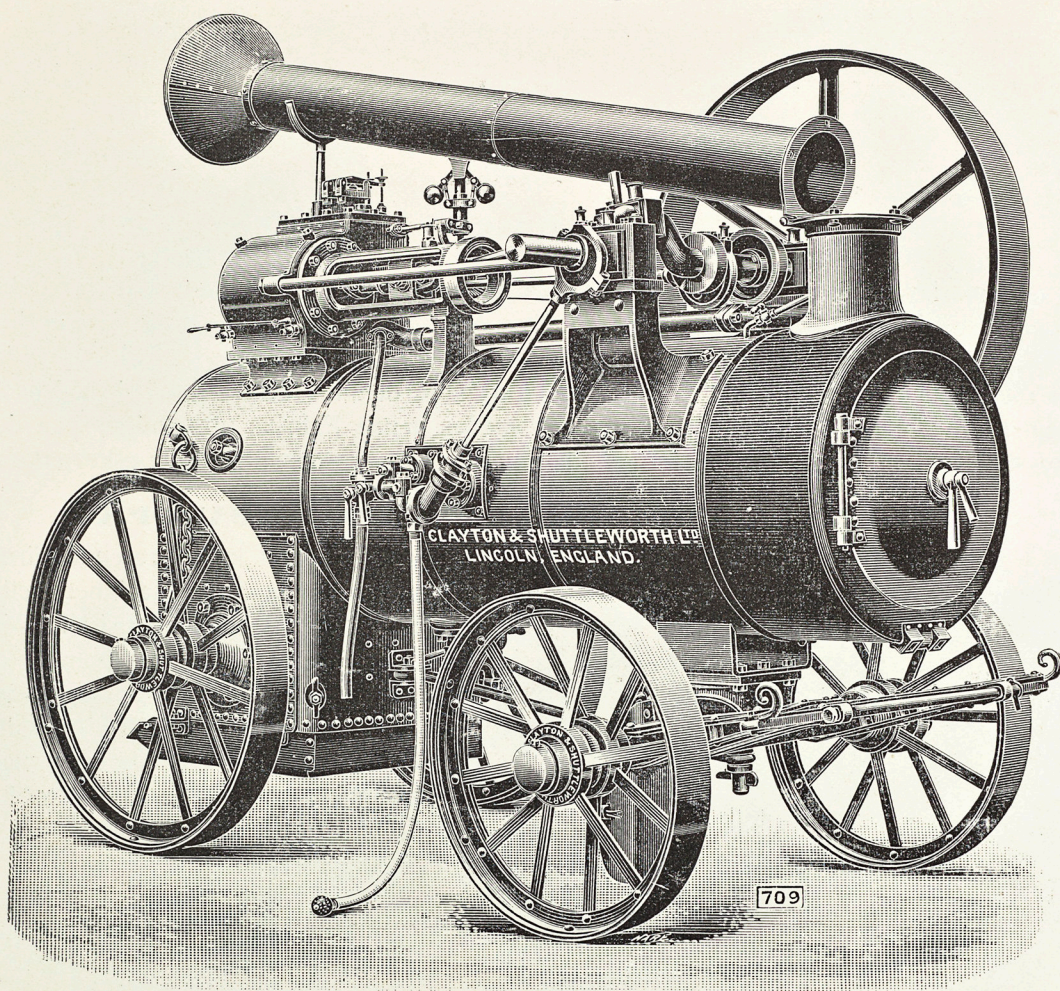


Fra Clayton & Shuttleworths Fabrik er de første praktiske og anvendelige Lokomobiler og Damptræskeværk udgaaede. Den blev grundlagt paa en Tid, da Fabrikationen af den Slags Maskineri endnu var i sin Vorden og ganske uudviklet og tør vi med Rette paastaa, at det hurtige Opsving, som denne Industrigren i de sidste 50 Aar har været underkastet, hovedsagelig skyldes denne Fabriks utrættelige, paa den største Erfaring byggede Arbeide for at fuldkommengjøre Lokomobilerne og Træskeværkene.

90000 Lokomobiler & Træskeværk

er i dette Tidsrum tilvirkede af Fabrikken, et Antal, som intet konkurrerende Firma tilnærmelsesvis kan opvise, og den kolossale Efterspørgsel paa disse Maskiner sætter Fabrikken istand til ved Fabrikationen kun at benytte de allerbedste industrielle Maskiner og Værktøi, som Videnskab og Kapital kan frembringe. Ved Hjælp heraf og ved $\frac{1}{2}$ Hundrede Aars Erfaring, og da tillige Valget af Materiale foregaar med den største Omhyggelighed og Sagkundskab, og ingen Maskine forlader Fabrikken uden i Forveien paa det nøieste at være prøvet, ser vi os istand til at levere bedre og mere fuldkomment forarbejdede Maskiner end noget andet Firma, og overtager vi Garanti for feilfrit Arbeide, samt leverer enhver Del gratis, som i Løbet af et Aar som Følge af Materialfeil, mangelfuld Konstruktion eller Arbeide skulde sprænges.

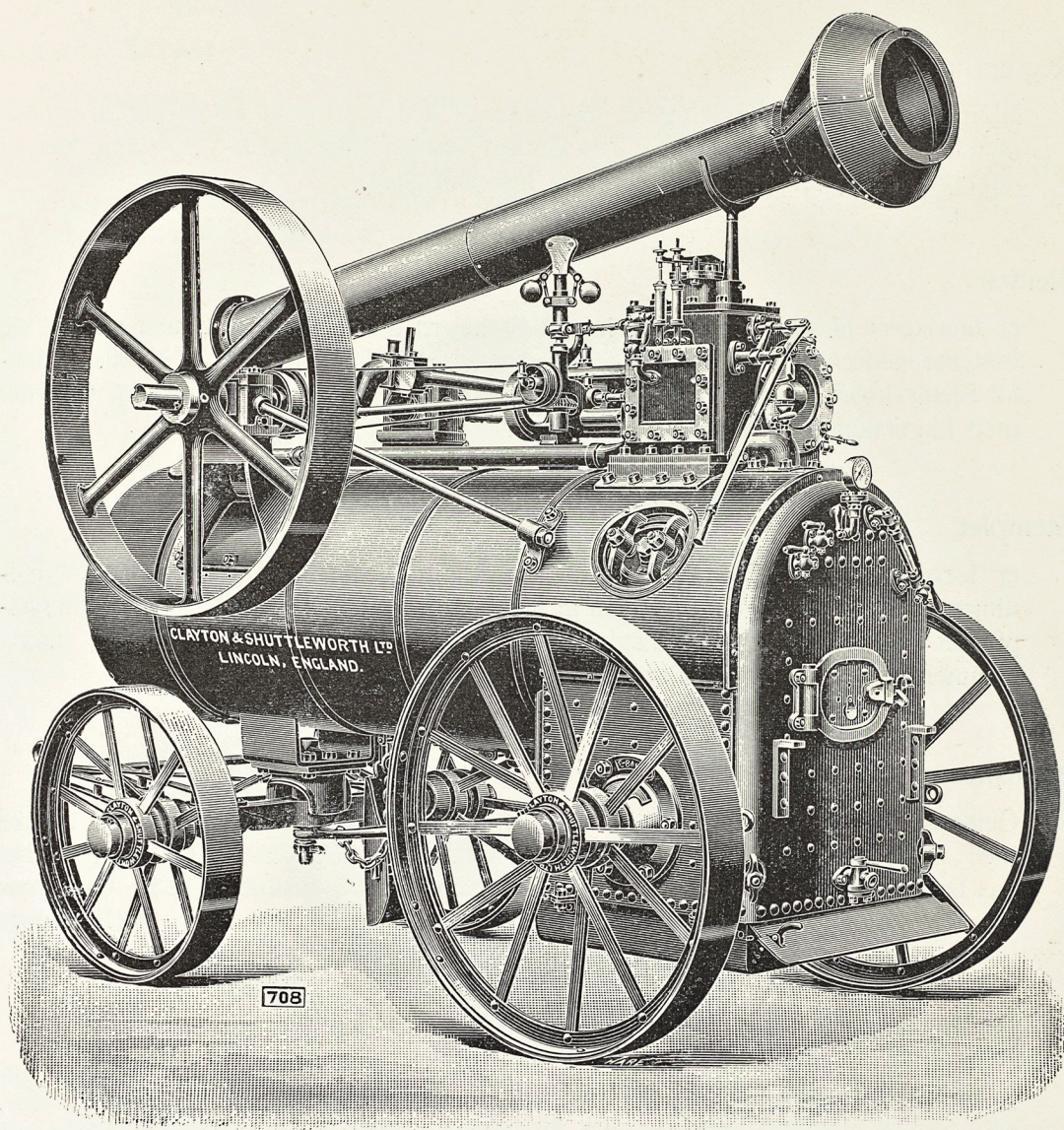
Transportabelt Høitryks-Lokomobil.



Lokomobilet og Kjedlen er bygget efter nyeste og betydelig forbedret Konstruktion. Alle anvendte Materialer er af bedst mulige Beskaffenhed fri for enhver Feil, og enhver Del er ved Benyttelse af det nyeste Værktøj og Maskiner samt specielt uddannede øvede Arbeidere undergivet den største Bevaagenhed.

Cylinderen.

Den ydre Kappe bestaar af haardt, finkornet Støbejern; den indre Kapsel eller Arbeidscylinderen er omstøbt med en særegen særdeles haard Blanding af Støbejern og indsat fast og tæt ved hydraulisk Tryk. Det ringformede Rum mellem Kappen og Arbeidscylinderen staar i direkte Forbindelse med Kjedlen og danner en Dampbeholder, fra hvilken kun absolut tør Damp bliver tilført Cylinderen; ligeledes er



Arbeidscynderen og Dampcynderens Sider omgivet med en stærk Dampkappe. Dette Dampkapperum er allevegne forsynet med selvstændigt Afløb. Cynderen er paa de fornødne og passende Steder, hvor Dækslen, Skyveventil, Afspærringsventil, Reguleringsventil, e. t. c. er anbragt, nøie afboret, afrettet, afhøvlet og forsynet med et komplet Sæt Afløbskraner samt virksomme selvirkende Smøreindretninger. Cynderen og Slideskabet er blankt poleret. Cynderen er befæstet med Skruer paa en afhøvlet Sokkel, som slutter sig direkte til Kjædlens Runding, og den eneste Dampforbindelse med Kjædlen sker gennem Indstrømningsrøret i Cynderen, som uden at forstyrre nogen anden Del kan aftages Cynderen bliver før Monteringens prøvet ved et hydraulisk Tryk af 13 Atmosphærer. Den er forsynet med Lubrikator.

Regulerings-Ventilen

er anbragt i Cylinderhuset og let tilgængelig; den bestaar af en Skyder af Bronze med Staalstang og bliver sat i Virksomhed ved en Smedejerns-Vægtstang, der er anbragt paa et for Maskinisten meget bekvemt Sted.

Sleiden

er fabrikeret af samme Kvalitet, haardt Støbejern som Cylinderen, nøie afrettet og forsynet med en Staal-Skyvestang, som bevæger sig i et Stoplager af Metal. Udenfor Sleideskabet bevæges Skyvestangen i et stærkt Smedejern-Støttelager, forsynet med Lagerskaale af Metal og Smørekop.

Stemplet

er forsynet med to Stempelringe og indvendig Fjederring for at svække Gnidningsmodstanden. Stempelstangen af Staal er overalt blank afdreiet og i sammenpresset Tilstand befæstiget i Stemplet ved Muttere, ligesom Krydshovedet er indsat sammenpresset og befæstet med en Kile.

Krydshovedgeiderne.

Geiderne til Stempelstangen er indrettet efter Cylindersystemet og støbt i et Stykke med Forcylinderdækslen, samt i en og samme Stilling, nøie udboret og afrettet paa Dreiebænken, hvorved opnaaes en fuldstændig Forholdsmæssighed. Geidernes Forende hviler paa en paa Kjedlen befæstet Støtte og er forsynet med Oliesamler og en virksom Smøreindretning.

Krydshovedet

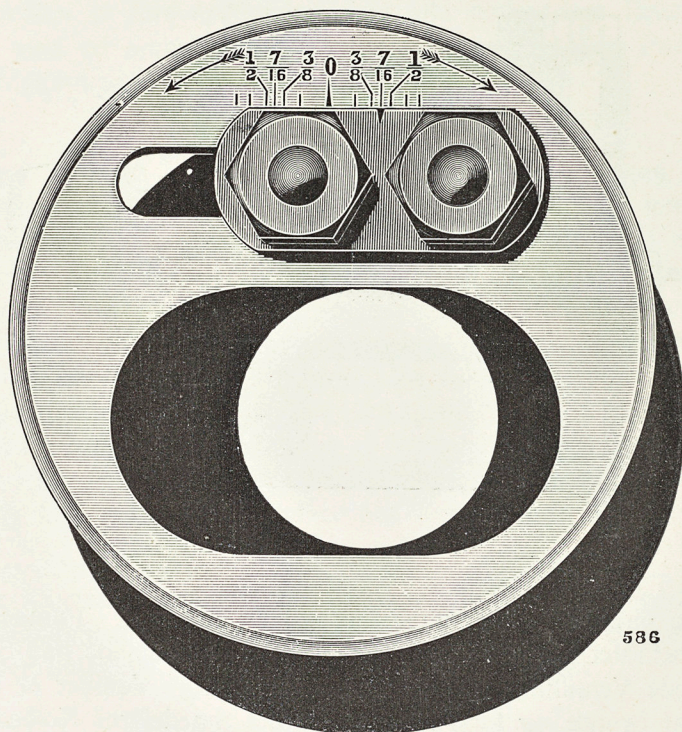
af smedet Støbejern, er forsynet med stilbare Glideskinner med store Lagerplader, der er afdreiede for at passe ind Geiderne, samt udrustet med en af haardt Støbestaal forfærdiget Krydshovedbolt, der er indført i et med Mutter afsluttet Leie.

Pleilstangen

af blødt Smedestaal er fuldstændig afdreiet og poleret samt i hver Ende forsynet med svære Paplagere af Bronze, som er befæstede og stilbare paa Krumtapaxlen ved Hjælp af Bøiler og Kiler; paa Enden af Krumtappen er i det faste Metal udskaaen en Aabning for at aftage Lagerne, som ved Hjælp af en Sidekile er stilbar. Begge Ender er udstyret med virksomme Smøreindretninger af anseelig Størrelse.

Excenter-Skiven

af Støbejern efter forbedret stilbar System, hvorved Expansionen kan reguleres fra $\frac{1}{4}$ — $\frac{5}{8}$ af Stempelslagene og nøie rettes efter den Maskinen afgivne Kraft; ved denne Metode opnaaes en meget stor Brændselbesparelse. Skiven er saaledes indrettet, at Maskinen kan løbe i begge Retninger. Den er forsynet med en svær Excenterbøile af Metal og store Smørekopper.



Regulatoren

er indrettet efter et forbedret System og forsynet med Fjedring af stor Ømfindtlighed. Den virker direkte paa en dobbeltvirkende Ligevægts-Reguleringssventil og er istand til at regulere Lokomobilets Hastighed ved enhver Belastning med ganske ringe Afvigelse. Regulerventilen er af Metal og arbejder i Metalfæste. Regulatoren drives med Rem ved en paa Krumtapaxlen siddende Remskive.

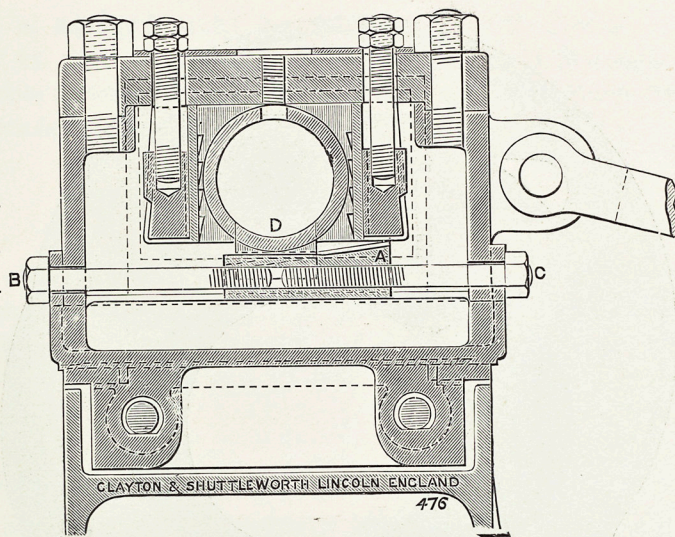
Krumtapaxlen

er udboret af et enkelt Stykke af bedste bløde Staal (ikke sammensveiset), overalt blank afdreiet og forsynet med Kilespor. Den er af tilstrækkelig Længde for Anbringelse af Svinghjul paa begge Sider af Lokomobilet eller en Remskive paa den modsatte Side af Svinghjulet.

Krumtapaxlens Lagerbukke

er forsynet med Lagere af Bronze af stor Lagerflade, der ved Brugen kan indstilles vertikal og horisontal, samt store Smøreindretninger. Hver Lagerbuk er befæstiget paa Lokomobilets Cylinderende ved afdreiede og polerede Stænger. Lagerbukkene er monterede paa stærke Søiler, som er befæstede paa Kjedelhuset. Med denne Søile er de saaledes sammenføiede, at de har fornødent Spillerum for Kjedelens Udvidelse og Sammentrængning.

Tredelt Lager
for Krumtapax-
len paa Sving-
hjulssiden.



Alle tre Deler
er stilbare ved
Kiler og Skruer.

Føde-Pumpen

bliver dreven direkte fra Krumtapaxlen ved en Excenter. Pumpehuset er af Støbejern og befæstet med Mutterskruer paa en Grundplade paa Siden af Kjeden. Det trekantede Ventilhus er af Bronze, og samtlige Ventiler er let tilgængelige. Kolben er af Bronze og forsynet med hærdet Smedejerns Kolbestang. Pumpen er i stadig Virksomhed, og Mængden af det til Kjeden tilførte Fødevand kan paa det nøieste reguleres. I Forbindelse hermed befinder sig en **Fødevands-Forvarmer**, der helt igennem er forfærdiget af Bronze og saaledes indrettet, at den optager de fra Udblæsningsrøret kommende Dampe, der fuldstændig blander og condenserer sig med det overflødige Fødevand fra Pumpen; ved denne Foranstaltning bliver Vandet i Fødevandsbeholderen opvarmet næsten til Kogepunktet, før det træder ind i Kjeden. Resultatet er en stor Brændselsbesparelse, og det, at Kjeden bliver sparet for enhver Anstrengelse ved uregelmæssig Expansion, der hyppigt opstaar ved Tilførsel af koldt Vand.

Svinghjulet

er af Støbejern og garanteret tilstrækkelig tungt for en fuldstændig regelmæssig Gang. Det er paa Overpladen afdreiet for Drivrem og befæstiget paa Axlen med en Staalkile.

Kjedlen

er bygget efter Lokomotiv-Rørsystem og forfærdiget af „Siemens-Martins“ bløde Staalplader af bedste Kvalitet. Hvor det er paakrævet, er alle Plader bøiet ved Hjælp af særegne hydrauliske Maskiner og én Gang grundig ophedede. Alle Plader er afhøvlet ved Randen og efter Sammennitningen dikket med en bred Meisel. Alle Nitter er befæstiget ved Hjælp af en særegen Maskine. Mandhullet er forstærket ved en Staalring og med et Dække af Staal, samt komplet udrustet saavel med de nødvendige Krydsbøiler og Bolte, som med et Fyldestykke af Bronze. Kjedlen er forsynet saavel med alle nødvendige Rensehuller, Stag og Bolte, som med en underliggende Smudssamler. Ildstedets Pandeplade og Rørvæggen i Røgkamret er stærkt forankret,

Ildstedet

er forfærdiget af blødt „Siemens Martin“ Staal af en særegen Kvalitet og er af rigelig Størrelse, saavel til Indfyring med Kul som Ved. Det indre Ildsteds Plader er forankrede med Yderkappens ved Skruebolte af blødt Staal, som i hver Ende er sammennittet til et stærkt Hoved. Dækket er afstivet ved stærke Stænger, der er befæstigede i Dækpladerne ved smedede Bolte af bedste Kvalitet og forsynet med konisk Hals. Den nedre Forbindelse med Ildstedet og den ydre Kappe bliver bibeholdt med en Ramme i Γ -Form. En Sikkerhedsprop, der kan smelte, er anbragt i Dækpladen for at forhindre Ulykkestilfælde, som kan opstaa ved Vandmangel. Paa Yderkappen er paanittet to Vinkeljern, der tjener til Anvendelse for Hævespillet. Til Fyring med Sagflis kan den sædvanlige Størrelse af Ildrister benyttes, dog kan særlige Ristebjælker paa Forlangende leveres til Extrapris.

Siderørene

er af bedste Kvalitet Smedejern, patent-blødgjorte og 3 mm. tykke, udvidede ved Enden af Røgkammeret, saaledes de let kan udtages. De er indpassede i borede Huller og her udvidede ved Hjælp af en Patent-Rørpresse.

Røgkammeret

af Staal er paanittet den yderste Pandeende af Kjedlen, forsynet med en Dør og dobbelt Lukkestang, samt med en Jernconsol til Anbringelse for Hævespillet.

Skorstenen

er monteret paa en paa Røgkammeret paanittet Sokkel og understøttet med Smedejerns-Plader.

Askekassen

af Staal slutter sig tæt til Ildstedets Kappe og er forsynet med en Dør til Regulering af Trækket.

Udrustning.

To Sikkerhedsventiler er anbragt ovenpaa Cylinder-Kuplen, Afspærringsventil, Manometer med Vandlaas og Kran, Vandstandsviser af Bronze efter forbedret System med Speilglasdække, to Prøvekraner af Bronze, Afløbskran, Dampør til

Skorstenen, Damppipe, komplet Sæt Ristebjælker, Ildragere, Sugelanger med Sugel e. t. c. Smuds- og Mandhul-Dæksel, Askekasse med Trækreguleringsdør og Skorsten. Fra 4 HK. og opad er alle Lokomobiler forsynet med Smudssamler og Afbløsningskran.

Lokomobilet

er monteret paa stærke Smedejernshjul med hærdede Bøsninger og smedede, staalhaarde Axler og forsynet med stærk dreibar Stilling og Beskyttelseskappe, Smedejerns Forvogn med Vognstang samt med Bremsen af Staal og Bremseklæde.

Tilbehøret

bestaar af: Ildskuffe, Ildrager, Rørbørste med Skaft, Reservevandstandsglas med Blynitter, vandtæt Presenning og Værktøikasse indeholdende: komplet Sæt Smedejerns staalhærdede Skruenøgler, stilbare Skruenøgler, Oliekander, Reservepakning for Boxerne samt Instruktionsbog.

Udbløsningskran og Rør

muliggjør, at Frembringelsen af Damp kun tager Halvdelen af den sædvanlige Tid.

Prøvning.

Lokomobilet bliver prøvet under et Damptryk af 7 Atmosfærer ved en Friktions-Bremse af ikke mindre end Lokomobilets tredobbelte Nominalstyrke, og Kjedlen ved et hydraulisk Tryk af 12 Atmosfærer.

Beklædning.

Cylinderen og Kjedlen er beklædt med Træ, som er omhyggelig befæstet og smukt overtrukket med Jernbly. Lokomobilet og Kjedlen med Undtagelse af de blanke Dele er 3 Gange overstrøget med god Oliefarve, stafferet og lakeret.

Specifikation og Pris.

med 1 Cylinder							Pris Kroner.
Effekt. Hestekræfter.	Cylinderdiam. m/m.	Slagets Længde m/m.	Omdr. pr. Min.	Svinghj. Diameter m/m.	Svinghj. Bredde m/m.	Omtrentlig Vægt Kg.	
7½	140	229	180	1220	125	2050	2375.00
9	160	229	180	1220	125	2250	2675.00
12	177	254	150	1425	150	3050	3050.00
15	197	305	140	1525	150	3575	3425.00
18	211	305	140	1525	150	3975	3700.00
21	229	305	140	1525	150	4425	4000.00
24	254	305	140	1525	175	4950	4275.00
30	280	355	127	1675	205	5750	4950.00
36	305	407	127	1675	205	6775	5700.00
42	330	407	127	1675	230	7850	6450.00

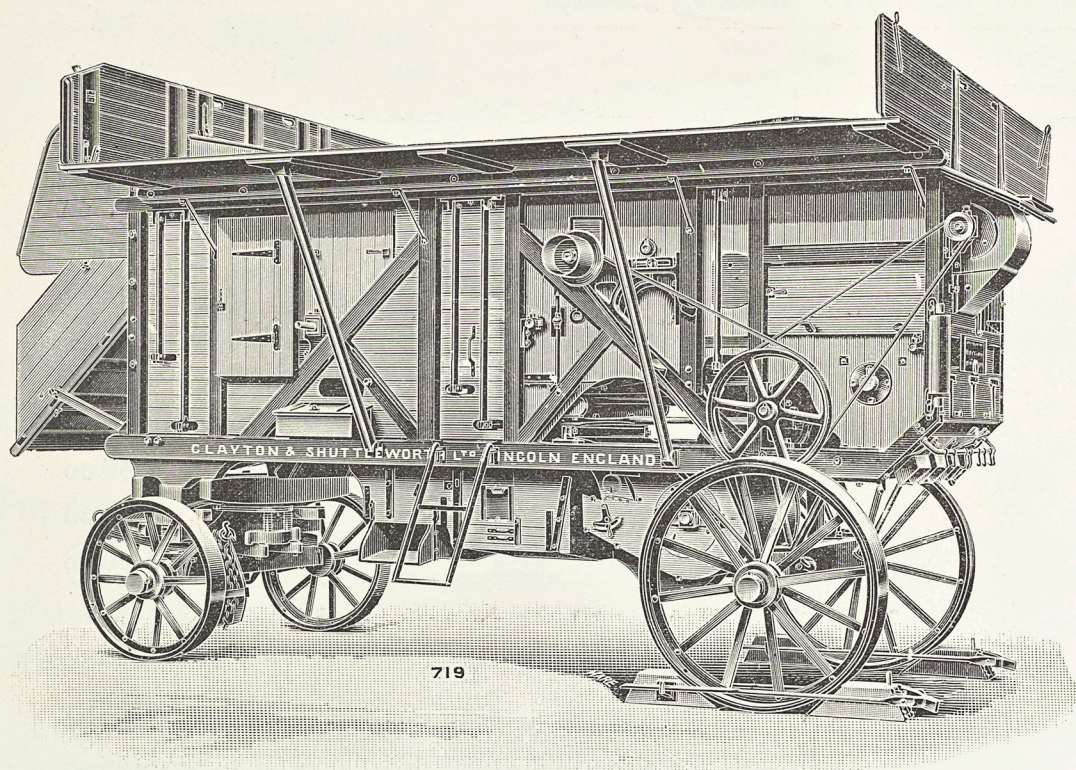
med 2 Cylindre.

24	177	305	140	1525	175	5000	4850.00
30	197	305	140	1525	205	5800	5425.00
36	211	305	127	1675	205	6800	6275.00
42	229	355	127	1675	230	7900	6950.00
48	254	355	127	1675	230	8600	7700.00
60	280	355	116	1825	305	11200	9225.00
75	312	407	116	1825	305	13200	11025.00
90	330	410	100	2128	305	18400	13100.00

Extra for forstørret Ildsted.
 Traprist for Fyring med Sagflis.
 Haandfødepumpe eller Injector.
 Automatisk Expansion.
 Omkastningsmekanisme.
 Apparat til Skorstenens Hævning og Sænkning.

Prisopgave paa
 Forlangende.

Transportabel Damp-Træskemaskine.



Det anvendte Træs Kvalitet og Præparering.

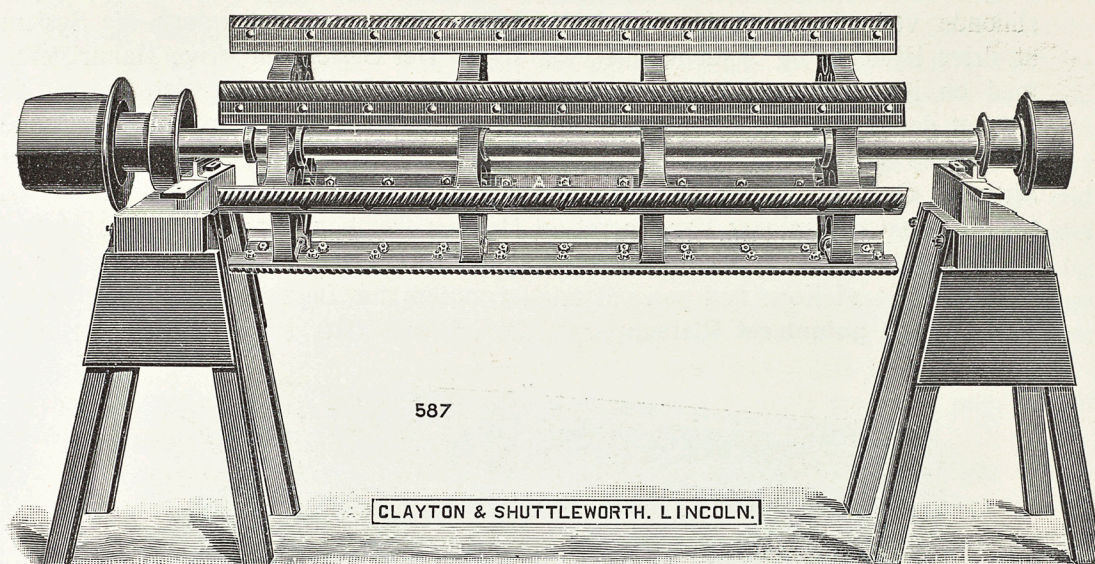
Da Træet ved Fabrikation af Træskemaskiner spiller en meget betydelig Rolle og saavel Maskinens præcise Arbejde som Holdbarhed for en stor Del afhænger af dettes Kvalitet, saa bliver det meget nøie paaseet, at kun Træ af allerbedste Slags anvendes. Fabriken oplagrer derfor, for at være aldeles sikker paa, at kun fuldkommen tørt Træ benyttes, i aarevis store Partier.

Sprinkelværket.

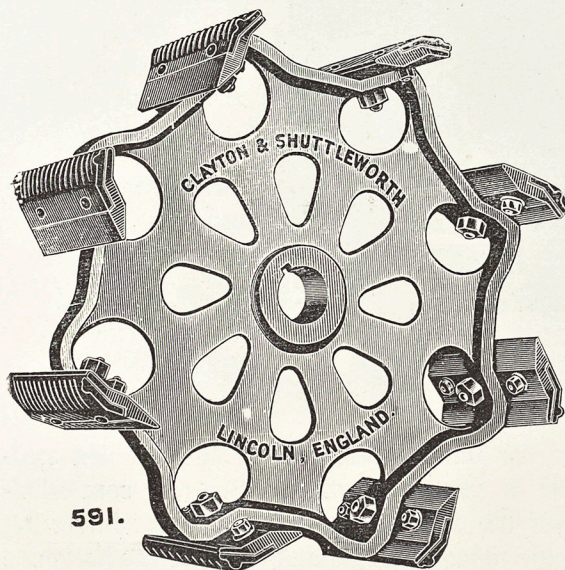
Patent Sprinkelværks-Rammen af bedste Egetræ (ikke Ask, Bøg eller Furu) danner Træskemaskinens Sidevægge. Særegenheden og den store Fordel ved denne Ramme bestaar deri, at den danner fuldstændig Sprinkelværk, der har Støttepunkt direkte paa Kjørehjulenes Axler. Denne Anordning har bestaaet sin Prøve saa godt, at en Last af 10 000 Kg. kan lægges paa Midten af Siderammen uden at frembringe nogen mærkbar Bøining. For at fremskaffe den tilbørlige Stivhed er begge Sidevægge forbundne fast med hinanden ved stærke Strævere. Da nu alle arbeidende Dele har deres Lagere i selve Rammen, opnaaes en betydelig større Nøiagtighed i Gangen, end tidligere ved den vanlige Konstruktion.

Vi kan derfor trygt anbefale disse Rammer, der er forarbejdet af bedste Egetræ, som alle andre tidligere konstruerede Træskemaskinrammer betydelig overlegen, da de baade forener Stivhed i vertikal Retning med Lethed, tilbørlig Styrke og Elasticitet. Ved Uheld er de mindre udsatte for alvorlig Beskadigelse og meget lettere at reparere end Jernrammerne.

Træskecylindrene er af Jern.



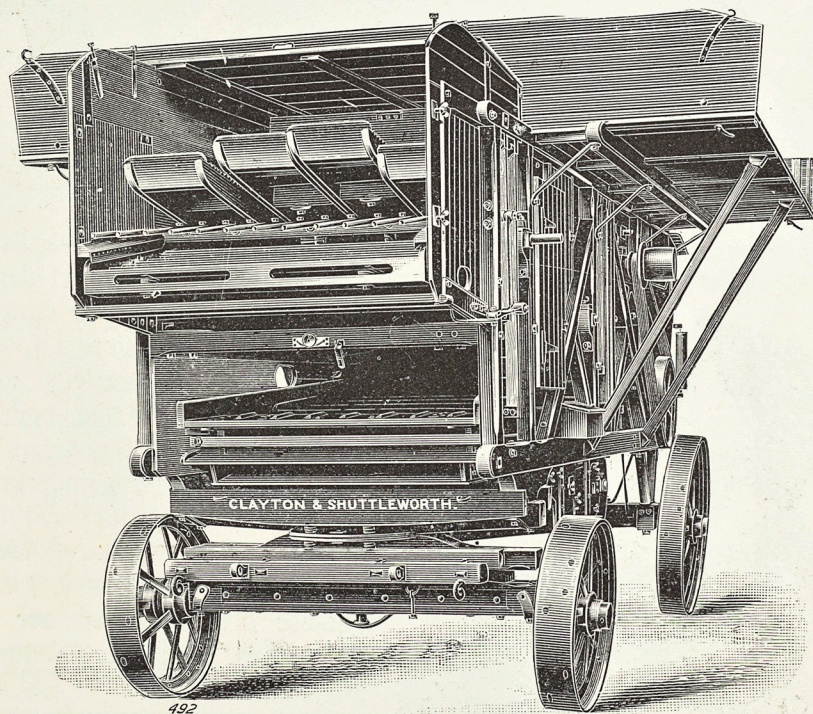
De derpaa bcfæstede Slagiern er bedækket med patent-riflede Slaglister af valset Staal. Cylinderen er nøie afballanceret. Naar ønskes, leverer vi dem fuldstændig af Jern. Cylinderen er af Staal med meget stærke og store Lagertapper, der løber i Messing-Lagerleier, forsynet med forbedrede Syphon-Oliekopper. Slagbroen er fuldstændig af Smedejern og har tre forskellige Indstillingsindretninger. Alle Maskiner, som fødes med Haanden, er forsynet med *Patent-Cylinderbeskytter* eller *Fødesikkerhedsbræt*. For denne Opfindelse blev Fabriken i Liverpool tilkjendt det kongelige Landbrugsselskabs



Medaille, og var det udstillede Apparat det eneste, der blev funden værdig til en saadan Udmærkelse.

Halmristeren

arbejder uafhængig, saaledes at Hastigheden efter Ønske kan forandres, uden at dette har Indflydelse paa Soldene eller andre bevægelige Dele. Denne Regulering af Hastigheden vilde være umulig, hvis Risteren og Soldene blev dreven ved samme Krumtapaxel. Da Kornets Adskillelse fra Straaet tager forholdsvis længere Tid, hvor langsommere Hastigheden er, og det modsatte er Tilfældet med Soldningen, saa er det klart, at det er umuligt at udføre begge disse Ting tilfredsstillende ved samme Axel. Fabrikken bliver derfor ved det velprøvede System at drive Rysteren og Soldene hver for sig. Det System, at drive Halmristeren med en Krumtapaxel, har i enhver Henseende vist sig som det bedste, da Straaet derved afvejlende udkastes vertikal og skubbes frem horizontal. Denne Bevægelse har vist sig som den absolut bedste for at udskille Korn og Avner fra Straaet. Om ønskes leveres ogsaa dobbelte Krumtapaxler uden extra Beregning. Halmristeren er saaledes konstrueret, at Halmen fremkommer ubeskadiget, hvilket jo har stor Betydning for dens Værdi som Handelsvare. Desuden er der for at bringe Tabet af Korn ned paa det mindst mulige for Enden af Halmristeren anbragt **et nyt patenteret Risteapparat**, der i Praxis har vist sig meget fortrinlig.



Som det af Tegningen vil fremgaa, er der umiddelbart under Enden af den sædvanlige Halmrister og som Fortsættelse af samme anbragt en Slagrist, som erholder sine op- og nedgaaende Bevægelser fra en Axel. Ved Hjælp heraf bliver det fra Halmristeren nedfaldende Straa holdt tilbage og udristet, saa det medfølgende

Korn maa falde fra, hvorpaa det opfanges af den derunder anbragte jalousiagtige Forlængelse af Slagristeren og føres sammen med det øvrige tilbage til Renseværket.

Soldet

arbejder uafhængig, saaledes at Hastigheden efter Ønske kan forandres, uden dette har Indflydelse paa Halmristeren eller andre bevægelige Dele. Denne Regulering af Hastigheden vilde være umulig, hvis Soldet og Halmristeren blev dreven ved en og samme Axel. Det er ligeledes meget uheldigt at drive Soldet og Halmristeren ved en og samme Axel, idet der derved opstaar en overordentlig Slidtage af Lagrene, ogsaa ved Anvendelse af Excenterbevægelsen vil Slidtagen i saa Fald blive stor, og vil der fremkomme megen Arbejdsforstyrrelse og nødvendiggøres mange Reservedele. Den for Excenterbevægelsen paastaede Besparelse er ligesaa illusorisk, da de to store Excenter er i Besiddelse af meget større Glideflade end de tilsvarende Lagre til Træskeværk med to Axler, og følgelig bliver Forbruget af Smøreolie og Kraft for at overvinde den forøgede Gnidningsmodstand betydelig større. Træskemaskiner med Excenterbevægelse har ogsaa mange indvendige Anordninger, som næsten er utilgængelige, og hvis Tilstedeværelse den uerfarne Kjøber først erfarer efter Igangsættelsen. For flere Aar siden fabrikerede „Clayton & Scuttleworth“ ogsaa Træskemaskiner med Excenterbevægelse, men har af ovennævnte Grunde indstillet Fabrikationen af disse. 

Kornet gaar gennem et *første Renseapparat*; i hvilket Adskillelse finder Sted af kort Straa, Avner, Stubber, Sten, Sand, Ukrudsfro e. t. c. Derpaa bliver det bragt op i Maskinen og gennem en *Elevator*, bestaaende af en med Kopper forsynet „endeløs“ Læderrem (Paternoster) ført til en særskilt

Tiner og Sold,

der bestaar af en med Staalpigge og stilbare Slagere forsynet Axel, som dreier sig i en Jerntromle. Dette Apparat er saaledes indrettet, at Kornet efter Ønske kan føres igjennem saavel Tineren, som Soldet, gennem den første alene, eller gaa forbi dem begge. Kornet føres efterat have forladt ovenfor beskrevne Elevator til

Det andet Renseapparat,

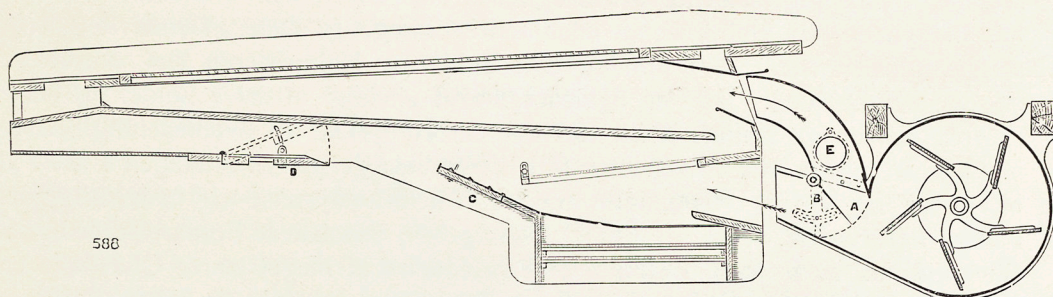
hvor det passerer et Antal Sold, medens det er udsat for Virkningen af en Blæst og derved bliver befriet for Avner, Smuds og lignende Affald. Dette bringes gennem en særlig Rende til en Sæk. Godt Korn glider over Soldene og føres tilbage til det første Renseapparat, saaledes at intet deraf gaar tabt. Efter at Kornet er gaaet igjennem det sidste Sold, føres det ind i

En Patent stilbar Sortercylinder,

som deler det i 3 forskellige Kvaliteter. Vi kan rolig paastaa, at denne Maskine er den mest fuldkomne, der hidtil er forfærdiget til Træskning af al Slags Korn, og som paa en Gang fuldstændig rengjør Kornet og afleverer det salgsfærdig i enhver Henseende. Naar ønskes, kan Sæden ledes direkte i Sækkene, uden at

det gaar gennem Sortercylinderen, og kan det andet Renseapparat sættes ud af Virksomhed, idet man udtager det betreffende Sold og lader den lille Blæser staa stille.

Patent Dobbelt-Blæst og Affaldsfjerner



er en ny og meget vigtig Forbedring, som bestaar deri at Ventilatoren er forsynet med to Udløb i Stedet for, som hos andre Træskemaskiner, kun med et. Blæsten bliver paa sædvanlig Vis gennem det underste Udløb ledet under Affaldssoldet, medens Trækket gennem det øvre Udløb er bestemt til at gaa gennem Hullerne paa Avne- eller Kortstraa-Soldet, hvis der skulde opstaa nogen Tilbøielighed for Stopning.

Den paa ovenstaaende Illustration med sort Linie antydede Klap *A* er stilbar ved *B* saavel til Regulering af Trækkets Styrke gennem det øvre Udløb, som til fuldstændig Afspærring. Denne Regulering kan foretages, medens Maskinen er i fuld Gang. Gennem det aabne Rum mellem de stilbare Brætter *C* & *D*, falder alt let Korn, som følger med Avnerne, til Jorden, medens Avnerne, der er lettere, af Vindstrømmen føres over Bræt *D* til den samme Bunke, som det øvrige Affald, eller holdes for sig selv, idet man benytter et passende Delingsbræt. Vil man have Avnerne paa sædvanlig Maade under Maskinen, saa kan dette lade sig gjøre ved at stille Brættet *D* høiere i det med punkteret Linie antydede Lager, hvorved Kanalen lukkes.

Sex Grunde for at anvende den Dobbelt-Blæst og Affaldstjernereren.

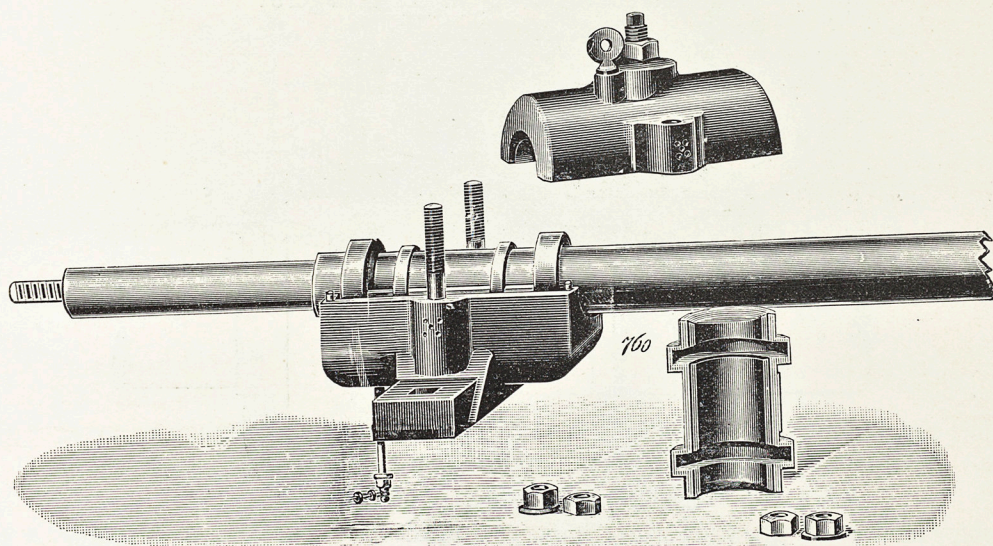
1. Naar man træsker Korn eller Frø, hvori der er meget Affald, *undgaaes Tilstopning af Soldet* ved, at den nødvendige Luftstrøm altid vedligeholdes gennem Kortstraa-Soldets Huller.
2. *Naar Avnerne skal tjene til Foder* bliver de afleverede fuldstændig rensede for Støv, idet den gennem Kortstraa-Soldets Huller stigende Luftstrøm fuldstændig forhindrer dette i at falde sammen med Avnerne, og driver det ud med Kortstraaet.
3. *Naar Avnerne ikke skal tjene til Foder*, kan de blæses gennem den forreste Affaldskanal til Affaldsdyngen.
4. *Det lette Korn*, som bliver blæst over det stilbare Bræt ved Enden af Avneudløbet, falder til Jorden i en særskilt Hob under Midten af Maskinen. Bliver

den forreste Avnekanal ikke benyttet, saa bliver dette Korn blandet med Avnerne og gaar tabt.

5. *Det er muligt fuldstændig at rense Kornet for Støv og Smuds;* thi ved Benyttelsen af den forreste Avnekanal kan man anvende en betydelig stærkere Luftstrøm, end ellers, i det første Renseapparat uden derfor at miste Smaakornet. Dette falder midt under Maskinen i en særskilt Hob, medens Avnerne gennem Avnekanalen drives længere frem. Desuden er Afsondring af en bedre 3die Kvalitet gjort mulig ved Sortercylinderen.
6. Maskinen kan desuden indrettes som vanlig, idet man blot aftager det stilbare Bræt i den forreste Avnekanal, hvorefter Avnerne vil falde til Jorden under Maskinen.

Smøring.

Clayton & Shuttleworths Værker er forsynede med
Selvsmørende Cylinderlagere og Smøring.



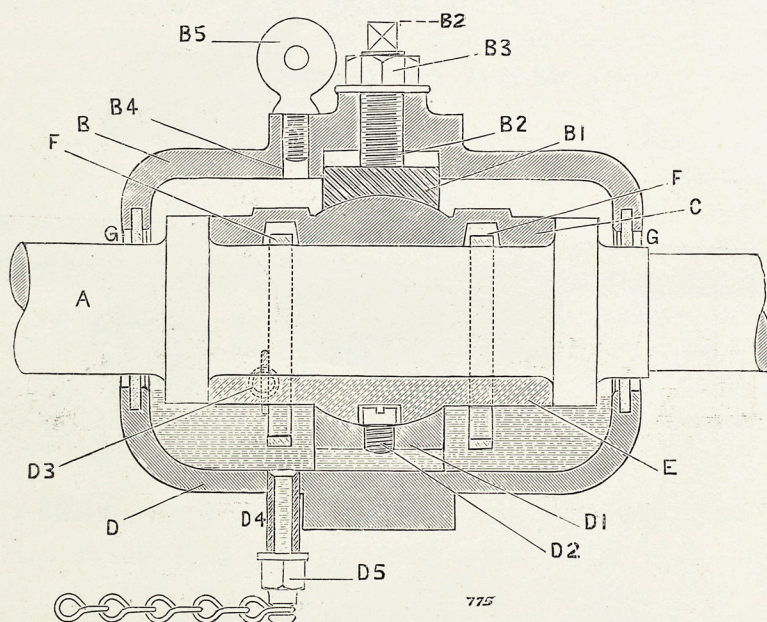
Selvsmøring.

Smøringen med Olie sker authomatisk og uafbrudt ved Hjælp af to løse Ringe, som sidder paa Axlerne og i Riller løber paa den øverste Halvdel af Lagerne. Disse Ringe omfatter Lagernes nedre Halvdel og dyppes i en derunder med Olie fyldt Beholder. Ringene dreier sig med Axlens Bevægelse, idet de drager Olie med, der derefter tilbageføres i en stedseløbende Strøm og fordeler sig paa begge Ender af Lagerne. Her bliver Olien ved Læderskiver, der tæt omslutter Axlen og med Riller er befæstet paa Ydersiden af Lagerbukkene, holdt igjen og ført tilbage til Oliebeholderen. Paa denne Maade finder der en stadig Cirkulation af Olie Sted.

Lagerskaalenes Dreining

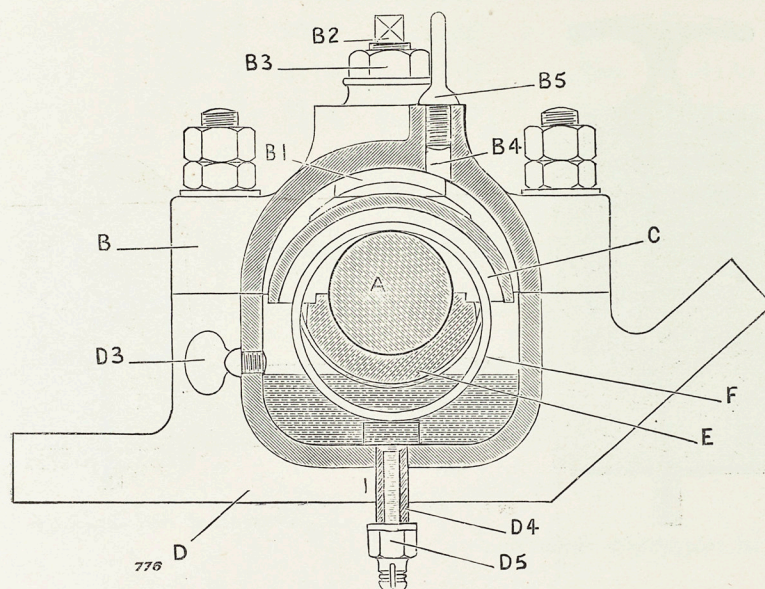
sker i Lagerbukken paa Grund af dens ydre runde Form, idet denne ved Lagerbukkens og dens Dæksels tilsvarende konkave Overflade bliver holdt i dens Leie. Det fornødne Spillerum er tilstede, saaledes at Axlen selv regulerer alle Rammens Slingringer, der kan opstaa ved at kjøre paa ujevne Veie. *Ophedning af Cylinderlagerne*, der hyppig er Aarsag til Forstyrrelser, naar Lagerne smøres paa vanlig Maade, bliver ved denne Foranstaltning umuliggjort. Oliebeholderen bliver fyldt gjennem Aabningen i den øvre Del af Lagerdækket, i hvilket Øiemed Skruen udtages. En Skrue paa Siden af Lagerbukkens underste Del — ikke synlig paa Tegningen — er anbragt i den rette Høide for Olien i Beholderen. Ved Paafyldning bliver Skruen udtaget og Olien paafyldt, indtil den har naaet den underste Aabning. Et Blikmaal, der angiver den rette Mængde Olie for Beholderen, medfølger hver Maskine. Saasnart Olien er forbrugt, maa den udtømmes ved at afskrue Laaget, og Beholderen paany fyldes, efter at Laaget igjen er indsat.

Nærmere Forklaring af disse Lagere:



- A. Cylinderaxel.
- B. Cylinderdæksel.
- B 1. Styreklods med udhullet Underflade, som fastholder det øvre Halvlagere C's ophøiede Flade i sit Leie, dog med fornødent Spillerum til at afballancere alle Værkets Rystninger.
- B 2. Skrue til Regulering af Styreklodsen B 1.
- B 3. Modmutter til Fastholdelse af Skruen B 2.
- B 4. Aabning til Paafyldning af Oliebeholderen.

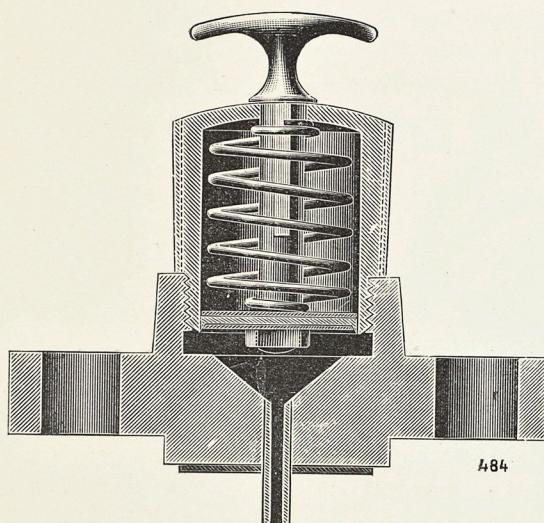
- B 5. Skrue til Lukning af B 4 for at forhindre Indtrængning af Støv.
- C. Øvre Halvdel af Cylinderlageret med to Indsnit, i hvilket Smøreringerne *F* frit bevæger sig. Disse har en konvex Overflade, som passer ind i Styreklodsens B 1's Udhulning.
- D. Underste Halvdel af Cylinderlager-Bukken.
- D 1. Hulning i Cylinderlager-Bukken *D*'s underste Halvdel, i hvilket det nederste Lager *E*'s konvekse Underflade hviler.
- D 2. Tapper, der er indskruet i Hulningen *D* for at forhindre, at Lagret *E* dreier sig sammen med Trommelaxlen *A*, men med det nødvendige Spillerum for mulige Udvidelser af Træsekassens Ramme.



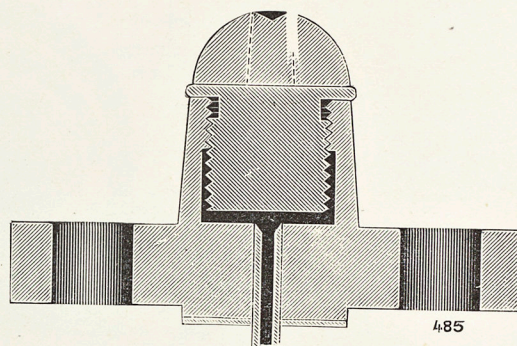
- D 3. Skrue til Lukning af Aabningen i den underste Halvdel af Cylinderlager-Bukken *D*. Denne Skrue eller Spunds maa udtages, naar Oliebeholderen fyldes. Skruen *D* maa efter Paafyldning af Beholderen igjen indsættes.
- D 4. Afløbsrør (lukket med et Skruedække *D 5*) til Tømning af Oliebeholderen, før frisk Olie bliver paafyldt.
- D 5. Skruedække til Lukning af Afløbsrøret *D 4*.
- F.F. To Smøringer som hviler paa Cylinderaxlen, og hvis underste Halvdel dyppes ned i Oliebeholderen. Disse Ringe dreier sig paa Grund af Berøringen med Cylinderaxlen og hæver Olien til Axlen *A*.
- G.G. To Læderskiver, der er anbragt i Riller i *B* og *D*, og som tæt omslutter Cylinderaxlen. De holder Olien tilbage og forhindrer Indtrængning af Støv.
- Til Smøring af Træskemaskinernes øvrige Lagere er „Stautzers“ System for Smøring med Consistens-Fedt at anbefale; thi herved opnaaes en Besparelse af 70—90 % i Forhold til Olie, da herved Drypning og andre Uregelmæssigheder ikke kan finde Sted. Det anvendte Smøremateriel kaldes Consistens-Fedt, da det hverken

bliver haardt ved koldt, eller flydende ved varmt Veir. Fedtet bliver presset mellem Axlen og dens Lagere ved Hjælp af en Spiralfjeder, der virker paa et Stempel, eller ved en Skrue i en Cylinder. Fedtet breder sig mellem Overfladerne i et tyndt Lag og forhindrer herved Gnidning. De nedenfor afbildede Smørekopper er selvvirkende og anvendes til alle hurtigløbende Axler og disses Lagere, som under Maskinens Gang er utilgængelige. Alle Smørekopper er saaledes indrettede, at de rummer det fornødne Fedt for mindst en halv Arbejdsdag.

Smøreindretning for Consistens-Fedt.



Tværsnit af selvvirkende Smørekop.



Tværsnit af den skruebare Smørekop.

I de noterede Priser (se omstaaende Specifikation) indbefattes følgende Extra-dele. *En vandtæt Pressenning* af rigelig Størrelse for at beskytte Maskinen, en Garniture af *smaa Læderremme*, *Klodser* med Kiler for Hjulenes Befæstigelse under Arbeidet, de nødvendige *Skruenøgler*, *en Oliekande*, *en Stige* og den til Transport nødvendige *Vognstang*. *Hoveddrivremmen* medfølger uden extra Betaling *ved samlet* Leverance af saavel Lokomobil som Træskeværk. Kjøbes Træskeværk alene, maa Drivremmen, hvis saadan ønskes, beregnes extra. Paa Bestilling leveres Værkerne *uden extra Bekostning* med Smørekopper for Consistens-Fedt, som ovenfor nævnt.

Maskinerne leveres efter Ønske med **Træ- eller Jernhjul** med forbedrede Smørekopper samt er forsynet med Patent Fødebord-Fæste.

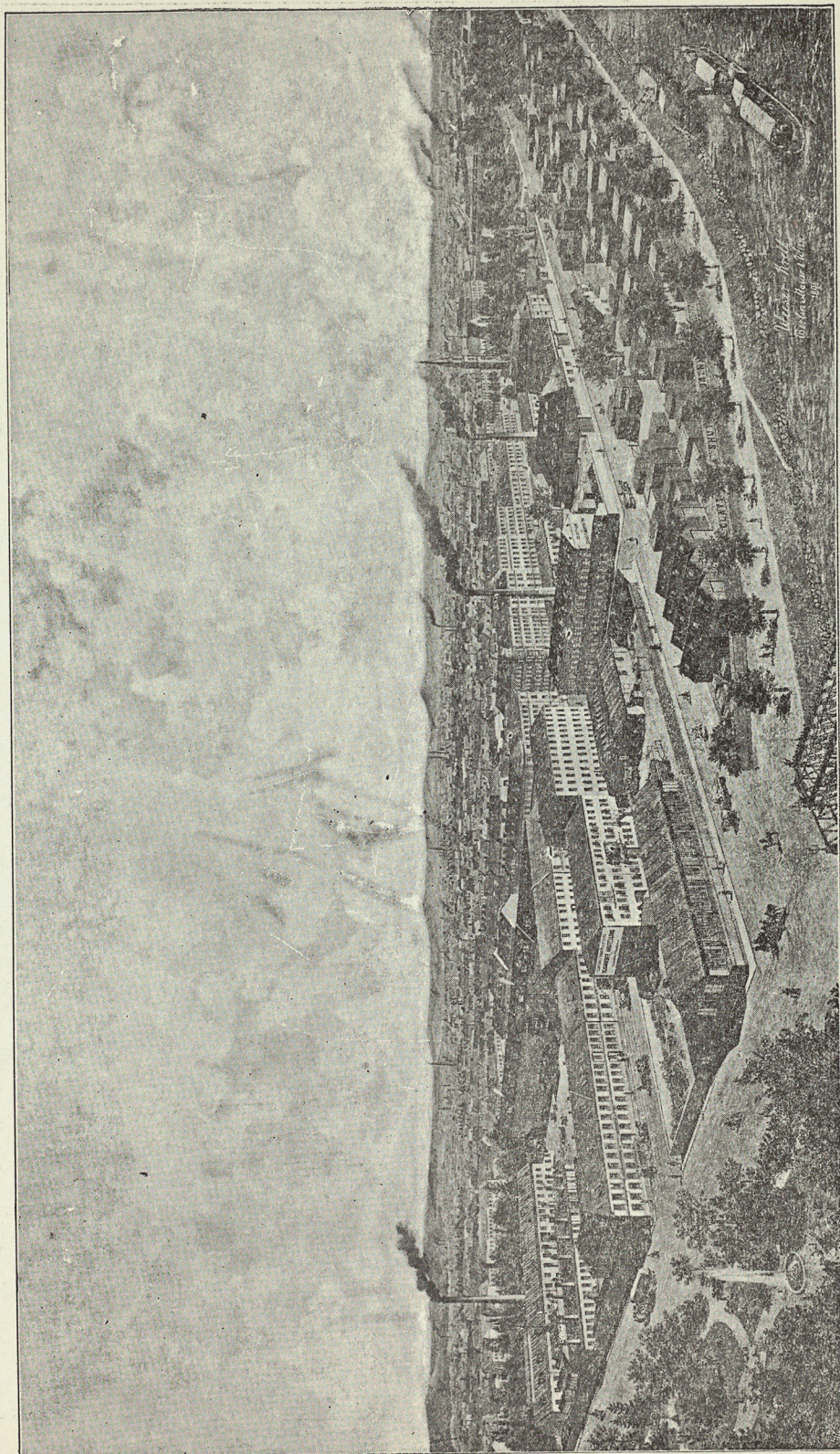
Specifikation og Prisliste.

Bredde		Cylinderens Diameter m/m.	Ydre Dimensioner.			Omtrentlig Vægt Kg.	Pris Kr.
Eng. Maal.	m/m.		Længde m/m.	Bredde m/m.	Højde m/m.		
2'6"	760	510	4500	1730	2465	2600	2200,00
3'0"	915	510	4500	1800	2490	2855	2300,00
3'6"	1065	510	4500	2085	2595	3265	2500,00
4'0"	1220	510	5050	2185	2850	3925	2700,00
4'6"	1375	510	5110	2310	2850	4130	2800,00
5'0"	1525	510	5110	2490	2850	4540	3000,00

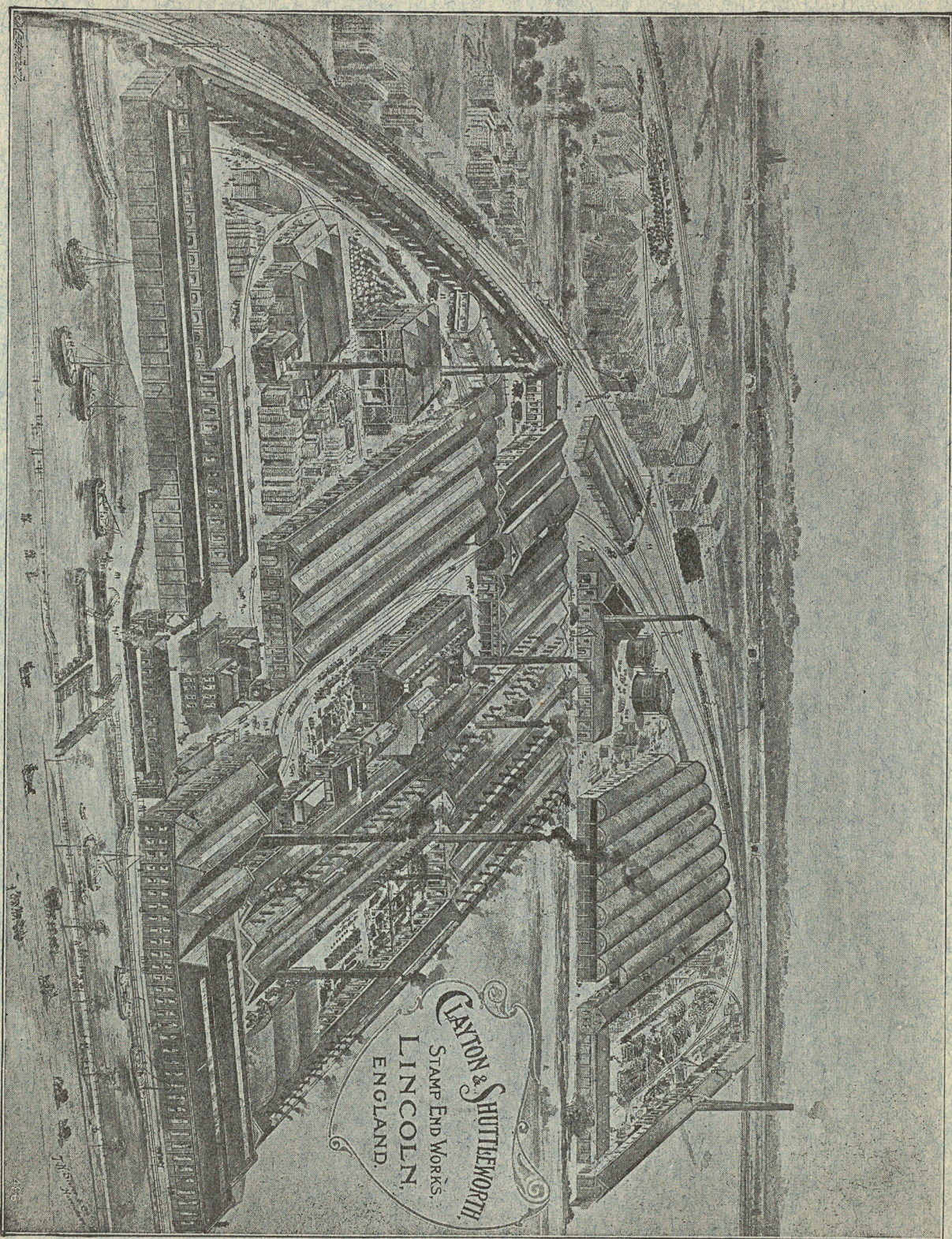
Den fordelagtigste Sammensætning af Clayton & Schuttleworths Lokomobiler & Træskeværk.

7½ eff. Hk. Lokomobil	}	4575,00
2'6" Træskeværk		
9 eff. Hk. Lokomobil	}	4875,00
2'6" Træskeværk		
9 eff. Hk. Lokomobil	}	4975,00
3'0" Træskeværk		
12 eff. Hk. Lokomobil	}	5350,00
3'0" Træskeværk		
12 eff. Hk. Lokomobil	}	5550,00
3'6" Træskeværk		
15 eff. Hk. Lokomobil	}	5925,00
3'6" Træskeværk		
15 eff. Hk. Lokomobil	}	6125,00
4' Træskeværk		
18 eff. Hk. Lokomobil	}	6400,00
4' Træskeværk		
18 eff. Hk. Lokomobil	}	6500,00
4'6" Træskeværk		
21 eff. Hk. Lokomobil	}	7000,00
5' Træskeværk		

Obs.! Ved samtidig Leverance af Lokomobil & Træskeværk leveres Drivremmen gratis.



Clayton & Shuttleworths Fabrikkers Afdeling i Wien.



Clayton & Shuttleworths Fabrikker Lincoln (England).